

NEW BRUNSWICK
MULTICULTURAL
COUNCIL



CONSEIL
MULTICULTUREL DU
NOUVEAU-BRUNSWICK

المسيرة الشخصية



IMvisible NB
JeSuisVisible NB



المسيرة الشخصية

المسيرة الشخصية هي للنساء المهاجرات واللاجئات وغير الحاملات لأي نوع من أوراق الإقامة في كندا، والطالبات الأجانب والعاملات بشكل مؤقت اللواتي يتعرضن أو تعرضن في مرحلة سابقة لما يُعرف بعنف الشريك الحميم ويحتجنّ إلى توجيهات واضحة حول كيفية الوصول إلى خدمات الدعم في نيو برونزويك. لمعرفة المزيد عن تعريف "عنف الشريك الحميم"، والاطلاع على بعض الأمثلة، الرجاء زيارة موقع فرع تحقيق المساواة للمرأة

← اتبع رابط الموقع هذا



نسعى من خلال هذا الموجز إلى تبسيط بعض المعلومات الأساسية التي ستساعدك على الوصول في منطقتك إلى خدمات الدعم المتوفرة للنساء اللواتي تأثرن بعنف الشريك الحميم.



في هذا الموجز يشير مختصر IPV للدلالة على عنف الشريك الحميم، و NSRI للدلالة على النساء المهاجرات واللاجئات وغير الحاملات لأي نوع من أوراق الإقامة في كندا، و EIO للدلالة على قرار التدخل العاجل.



في حال كنت عرضة لخطر مباشر أو تخشين أن تصابي بأذى جسدي، اتصلي على الرقم 911. إن العاملين والعاملات في الشرطة مدربون على الاستجابة لحالات العنف على يد الشريك الحميم. إذا كنت لا تتحدثين اللغة الفرنسية أو الانجليزية، حاولي التواصل مع شخص تثقين به لمساعدتك خلال هذه المكالمة. وفي حال لم تتمكني من العثور على شخص تثقين به لمساعدتك في الترجمة، حاولي أن تجدي تطبيق على الهاتف أو موقع الكتروني لمساعدتك على ترجمة المحادثة من لغتك إلى اللغة الفرنسية أو الانجليزية أو يمكنك أيضاً الإتصال 18668630511 للمساعدة "خدمة الترجمة متوفرة بلغات متعددة"



في حال كنت تتعرضين حالياً أو تعرضت في مرحلة سابقة لأي نوع من أنواع العنف الشريك الحميم أو أي شعور بالعنف أو سوء المعاملة من شريك الحالي أو السابق وتحتاجين إلى استشارة، نحن نشجعك على التواصل مع إحدى العاملات في مجال التوعية بالعنف الأسري أو التدخل في أوقات الأزمات المتوفرة في منطقتك. لمزيد من المعلومات عن خدمات العنف الأسري ضمن منطقتك، الرجاء زيارة موقع فرع تحقيق المساواة للمرأة

← [اتبع رابط الموقع هذا](#)





من المهم أن تعلمي بأن الموظفين/الموظفات الذين يتدخلون في أوقات الأزمات ويعملون في مراكز الإيواء المؤقتة هم متوفرون على مدار الساعة، سبعة أيام في الأسبوع لتوفير المساعدة. أما العاملون/العاملات في مجال التوعية فهم متوفرون من الاثنين إلى الجمعة (من الساعة 9 صباحًا إلى 5 بعد الظهر تقريبًا). نحن ننصحك بالاتصال، أو إرسال رسالة نصية أو رسالة عبر البريد الإلكتروني قبل زيارتك.



بعد الانتهاء من عملية تقييم الخطر، يضع العامل/العاملة في مجال التوعية أو التدخل في أوقات الأزمات خطة للحفاظ على سلامتك وذلك بالتنسيق معك وبغض النظر إذا قررت الاستمرار في تلك العلاقة أو إنهائها. سوف تتضمن خطة السلامة الموضوعية لك، خيارات وموارد لتتمكني من الاطلاع عليها أو الوصول إليها في الأوقات التي تزيد خلالها حدة سوء المعاملة وغيرها من الحالات المتنوعة.



خلال زيارتك أو موعده مع أي من الأشخاص المعنيين بتوفير الخدمات، يمكن للعاملين/العاملات في مجال التوعية أو التدخل في أوقات الأزمات مساعدتك وتوفير الدعم اللازم لك بناءً على وضعك واحتياجاتك. كما يمكنهم أيضاً أن يبدأوا بتقييم الخطر بالتنسيق معك. إن الهدف الأساسي من تقييم الخطر هو تقدير حجم الخطر الجسدي الذي قد تكونين معرضة له في وضعك الحالي. يتم إجراء تقييم للخطر عند الضرورة فقط وعلى أساس كل حالة على حدة.



في حال عدم توفر وحدة للإيجار في مساكن الإيواء المؤقتة، يمكن التقدم بطلب للحصول على أحد المساكن المنخفضة الإيجار والمدعومة عبر إدارة التطوير الاجتماعي. للتواصل مع إدارة التطوير الاجتماعي، الرجاء زيارة

← [اتبع رابط الموقع هذا](#)

للنساء الحاملات للإقامة الدائمة والمواطنات الكنديات: في حال احتجت إلى مسكن آمن وميسور التكلفة، يمكنك تقديم طلب للحصول على مسكن مؤقت مخصص للنساء وأطفالهم المعرضين لعنف الشريك الحميم. توفر مساكن الإيواء المؤقتة وحدات سكنية للإيجار ميسورة التكلفة (وغالبا مدعومة)، تساعد على تعزيز سلامة النساء وتوفر لهنّ الدعم اللازم لتحقيق أهدافهنّ الشخصية. تكتسب النساء المهارات والمعارف اللازمة لتمكّن من الاستمتاع بحياة خالية من العنف فيما يعملن على تحقيق استقلاليتهنّ. للاتصال بالجهات المعنية بمساكن الإيواء المؤقتة، يرجى زيارة فرع تحقيق المساواة للمرأة

← [اتبع رابط الموقع هذا](#)



للنساء اللاتي لا يحملن الإقامة الدائمة أو الجنسية الكندية: يمكنك الاتصال بإدارة التطوير الاجتماعي لمعرفة ما إذا كنت تستوفين الشروط للاستفادة من وسائل الدعم والخدمات. للتواصل مع إدارة التطوير الاجتماعي، الرجاء زيارة

← [اتبع رابط الموقع هذا](#)



قرار التدخل العاجل

إلى كافة النساء في نيو برونزويك، بصرف النظر عن وضعهن القانوني في كندا: في حال تعرضت للعنف على يد شريكك الحالي أو السابق وهذا الخطر يهدد سلامتك، إن مزودي الخدمات بمن فيهم العاملين والعاملات في مجال الشرطة، والعاملات في مجال خدمات الضحايا والمساكن الانتقالية والمؤقتة، وإخصائيات التوعية بالعنف الأسري، إضافة إلى العاملين/العاملات الاجتماعيين في إدارة التطوير الاجتماعي، مستعدون لمساعدتك على تقديم طلب للحصول على "أمر حماية طارئ".



يعتبر أمر الحماية الطارئ تدخلاً قضائياً مباشراً ومؤقتاً ولكنه لا يحل مكان الإجراءات الجنائية والقضائية (كالتوجه إلى مركز الشرطة أو إقامة دعوة طلاق)، بل يمكن أن يوفر تدابير حماية مؤقتة مثل منع الشريك المسبب للأذى الجسدي من التواصل معك، تحديد من الذي يمكنه البقاء في المنزل، أو الإشراف على عملية جمع الأغراض الشخصية من المسكن، أو ضبط الاسلحة وتحديد الطرف الذي سيحتفظ بالحصانة المؤقتة للأطفال.



يمكن إصدار أمر الحماية الطارئ في الحالات الخطيرة والعاجلة بحسب ما يحدده المسؤول عن جلسات الاستماع الذي يستلم الطلب (من مزود الخدمة). يعقد المسؤول جلسة عبر الهاتف مع الضحية ومزود الخدمة الذي ساعدها على تعبئة الطلب. تتم إجراءات تعبئة الطلب على أمر حماية عاجل، وتحديد موعد لجلسة الاستماع وإجرائها فضلاً عن التحقق من صدور هذا الأمر، بسرعة كبيرة مقارنة بسائر الإجراءات القضائية، إلا أنها قد تستغرق ما بين 7 إلى 8 ساعات بعد إجراء جلسات الاستماع عبر الهاتف. من المهم أن تدركي بأن تقديم طلب للحصول على أمر حماية طارئ لا يعني الموافقة على الطلب. للمزيد من المعلومات عن أوامر الحماية الطارئة، الرجاء زيارة

← [اتبع رابط الموقع هذا](#)



من المهم أن تدريكي بأن خدمات التوعية بالعنف الأسري والمساكن المؤقتة في نيو برونزويك هي مخصصة لكافة ضحايا عنف الشريك الحميم والناجيات منه في نيو برونزويك، وذلك بصرف النظر عن وضعهنّ في كندا. يمكن للنساء التواصل بكل أمان مع هذه الخدمات عندما يحتجن إليها. كما أن استخدام هذه الخدمات لا يؤثر على وضعهنّ في كندا. تتميز هذه الخدمات بكونها مجانية ولا تتطلب أي وثائق قانونية. كما تعتبر سرية، إلا في حال كان التبليغ عن حادثة أو معلومات ما (كتعرض أحد الأطفال لسوء المعاملة) مطلوباً بموجب القانون.



الخاتمة

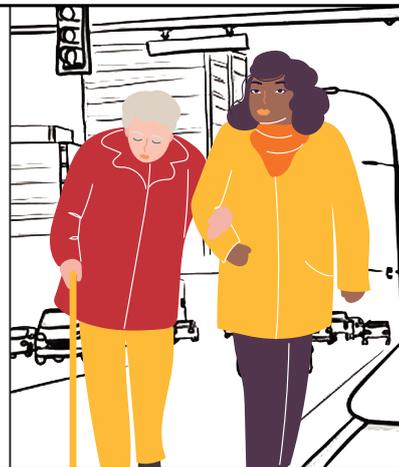
من المهم أن تدريكي بأن خدمات التوعية بالعنف الأسري والمساكن الانتقالية في نيو برونزويك يتم تقديمها بصورة مستمرة وأننا نرحب بك لاستشارة هذه الخدمات أو استخدامها في أي وقت مجدداً.



تذكري بأن تعرضك لسوء المعاملة ليس بسبب خطأ ارتكبتته. نحن هنا جميعًا لتوفير الدعم لك.

تذكري

تذكري بأن العاملين والعاملات في مجال التوعية سيبدلون ما بوسعهم لدعم خطة السلامة الموضوعية لك سواء قررت البقاء في علاقتك أو الرحيل، غير أنهم لن يتدخلوا في اتخاذ القرار بدلاً عنك. فأنت بطلنة قمتك ويدعمك فيها مجموعة من الخدمات التي قد تحتاجين إليها.



تذكري بأن تطلعي على قائمة الموارد الخاصة بالخدمات المختلفة المتوفرة في منطقتك.



تذكري بأن لديك حق اختيار وسيلة الترجمة المناسبة لك.

في حال كانت لديك أي أسئلة عن الموارد المجتمعية، الرجاء الاتصال على الرقم 211. "تتوفر خدمة الترجمة الفورية في لغات متعددة". للحصول على استشارة قانونية مجانية للأشخاص المعرضين للخطر، بمن فيهم النساء غير الحاملات لأي نوع من أوراق الإقامة في كندا، الرجاء الاتصال بعيادة نيوبرنزويك لللاجئين/اللاجئات

bnrc-crbn ←

نتوجه بجزيل الشكر إلى فرع تحقيق المساواة للمرأة، إدارة التطوير الاجتماعي، مركز بوسيجور للموارد الخاصة بالأزمات الأسرية، مجموعة جنوب وسط نيوبرنزويك المتحدة للمساكن الانتقالية والمؤقتة، مؤسسة كروس روود للنساء، ليبرتي لاين، ولجنة نيوبرنزويك إمفيزبل على دعم المسيرة الشخصية.



هذا المشروع ممول من قبل مؤسسة المرأة والمساواة بين الجنسين في كندا



Women and Gender
Equality Canada

Femmes et Égalité
des genres Canada